

крупных болгарских авторов — некоторых наиболее радикальных из среды буржуазных литераторов, а также и некоторых болгарских революционных демократов.

Особое значение для болгарской литературы имело творчество Дениса Ивановича Фонвизина (1745—1792). Его произведения («Всеобщая придворная грамматика», «Недоросль» и др.) своеобразно связаны с творческим развитием болгарских писателей и общественных деятелей различных эпох и идейных лагерей начиная с середины прошлого века и до нашего времени.¹

Тодор Шишков (1833—1897), деятельность которого в целом недостаточно исследована,² известен как скромный общественный деятель и педагог, посвятивший всю свою жизнь просвещению своего народа. Он получил хорошее для своего времени образование в Болгарии, а затем в Париже и Праге. Его авторская деятельность, протекавшая целиком в пределах турецкой империи, связана преимущественно с делом образования в Болгарии. Но наряду с учебниками и учебными пособиями по различным дисциплинам он пишет и стихи и драмы в патриотическом духе, печатает публицистические статьи в защиту национальных болгарских интересов против домогательств фонариотов и униатов, переводит и «оболгаривает» широко популярных в свое время немецких, английских, французских и американских авторов. Следуя Х. Траудцену, он создает драму «Велизарий» (1873), подготавливает переводы «Маленького Робинзона», «Странствований Телемаха», «Хижины дяди Тома» и др.³ Интерес, проявленный Т. Шишковым к предвестнику французского просвещения Фенелону, к защитнице человеческих прав негров Г. Бичер-Стоу показывает, что и в своей переводческой деятельности он исходит из общественных условий и потребностей поработанного болгарского народа.

Характеризуя более конкретно личность и общественно-политические взгляды Т. Шишкова, определяющие его отношение и к Фонвизину, необходимо отметить, что он не представляет себе

¹ Здесь укажем переводы произведений Фонвизина: Д. Маринов («Читалище», год. II, 1872, № 10, стр. 460—465); «Пряпорец», 1899/1900, № 74, стр. 2—3; «Развитие», год. I, 1902, № 7, стр. 2—4); Г. Киров («Сцена», кн. II. 1-е изд., София, 1908; 2-е изд., 1925, стр. 94—96); К. Калчев (Книга на протеста. София, 1946, стр. 480—483). Фонвизин в болгарской критике: П. Р. Славейков, «Читалище», год. III, 1873, кн. № 5, стр. 4; Йордан Иванов. История на славянските литератури. Пловдив, 1896, стр. 32; д-р Ст. Максимов. Екатерина II писателка. Бургас, 1909; К. Величков. Чуждостранни литератури. София, 1915, стр. 202; Цв. Минков. Българската драма. София, 1936, стр. 19; Ст. Каракостов, «Изкуство», 1950, кн. 7, стр. 553; Е. Метева. Фонвизин у нас. — Годишник на Софийския университет, Филол. факултет, т. 15, LII, 2. София, 1958 и др.

² О Т. Шишкове см.: Л. Касъров. Енциклопедичен речник, ч. III. Пловдив, 1907, стр. 3098. Связь Шишкова с Фонвизиним хорошо и основательно исследована Е. Метевой в работе «Фонвизин у нас».

³ М. Стоянов. Българска възрожденска книжнина, т. I. София, 1957, стр. 380.